



DICIONÁRIO ESPANHOL

Jorge Podestá

INTRODUÇÃO

pt.significadode.org é um projeto de dicionário aberto e colaborativo que, além de poder consultar significados de palavras, também oferece a seus usuários a possibilidade de incluir novas palavras ou nuancer o significado das palavras existentes nela. Como é compreensível, este projeto seria impossível de realizar sem a estimada colaboração das pessoas que nos seguem ao redor do mundo. Este e-book, portanto, nasceu com a intenção de prestar uma pequena homenagem a todos os nossos colaboradores.

Jorge Podestá contribuiu para o dicionário com 2 significados que aprovamos e recolhemos neste pequeno livro. Esperamos que o leitor seja muito valioso e, se você achar útil ou quer fazer parte do projeto, não hesite em visitar nosso site, teremos o maior prazer em recebê-lo.

Grupo de trabalho
pt.significadode.org

batitú

O lunfardo tanguero, é fornecido com muitas palavras deformadas ou similares, por exemplo: "guita" é dito ao dinheiro, vem da deformação do violão, por exemplo. Você tem um violão para comprar morfi? ou você tem "guita" para comprar "morfi"? refere-se a : Você tem dinheiro para comprar comida? No caso do "farolito" que " estava à noite também Batitu"- do tango "Farol Antigo" refere-se de uma forma inclinada que marca a latitude, como um farol à noite que orienta o navio: " . . . e você foi na noite também para batitu. Você entrou na noite em um farol. E você entende que ouvindo aquela música, onde o autor usa o lunfardo dessa forma, . ironicamente, para torná-lo elegante e tom. Alguns sinônimos, palavras ou expressões semelhantes podem ser o lunfardo não tem sinônimos, ele só tem a palavra original ou latitude geralmente mal usada, como muitas palavras lunfardas

maradonear

Maradonear : É para fugir com graça e elegância uma situação embaraçosa como Maradona fez no campo de futebol com seus rivais. Alguns sinônimos, palavras ou expressões similares podem ser o verbo maradonear, não tem sinônimo porque não está registrado no dicionário da língua espanhola, a palavra alternativa é contornar ou gambitear com graça